



En Elche, a __ de ____ de ____

A Elx, el __ de ____ de ____

REUNIDOS

DE UNA PARTE, la Universidad Miguel Hernández de Elche (en adelante UMH), CIF nº Q-5350015-C, con domicilio en Avda. de la Universidad SN, CP 03202 en Elche, y en su nombre y representación D. Fernando Vidal Giménez, Vicerrector de Economía y Empresa, actuando por delegación del representante legal de la Universidad, el Rector, en virtud de la Resolución de su nombramiento como Vicerrector, RR 644/15, de fecha 29 de abril, y de la delegación de atribuciones conferida por la RR 646/15, de fecha 29 de abril de 2015 (DOCV núm. 7522, de 11/05/2015), en relación con la RR 730/11, de 19 de mayo de 2011 (DOCV núm. 6530, de 27 de mayo de 2011).

Y DE OTRA PARTE, la Entidad _____ con C.I.F. _____ domiciliada en _____ de la ciudad de _____, C.P. _____, y en su nombre y representación, D. _____ en calidad de _____.

Reconociéndose mutuamente capacidad suficiente y poder bastante, suscriben en nombre de las respectivas entidades el presente documento y al efecto,

EXPONEN

Que en base a la siguiente legislación:

- Ley Orgánica 6/2001, de universidades, de 21 de diciembre, modificada por la Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril.
- Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público
- Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, que establece la ordenación de enseñanzas oficiales, modificada por el Decreto 861/2010.
- Real Decreto 592/2014 de 11 de julio, por el que se regulan las prácticas

REUNITS

D'UNA PART, la Universitat Miguel Hernández d'Elx (d'ara endavant UMH), CIF núm., amb domicili a Av. de la Universitat SN, CP 03202 a Elx, i en nom seu i representació Fernando Vidal Giménez, Vicerector d'Economia i Empresa, actuant per delegació del representant legal de la Universitat, el rector, en virtut de la Resolució del seu nomenament com a Vicerector, RR 644/15, de data 29 d'abril, i de la delegació d'atribucions conferida per la RR 646/15, de data 29 d'abril del 2015 (DOCV núm. 7522, d'11/05/2015), en relació amb la RR 730/11, de 19 de maig del 2011 (DOCV núm. 6530, de 27 de maig del 2011).

I D'UNA ALTRA PART, l'entitat _____ amb CIF _____ domiciliada a _____ de la ciutat de _____, CP _____, i en nom seu i representació, _____ en qualitat de _____.

Es reconeixen mútuament capacitat suficient i poder bastant, subscriuen en nom de les respectives entitats el present document i a aquest efecte,

EXPOSEN

Basant-se en la legislació següent:

- Llei Orgànica 6/2001, d'universitats, de 21 de desembre, modificada per la Llei Orgànica 4/2007, de 12 d'abril.
- Llei 40/2015, de Règim Jurídic del Sector Públic.
- Reial decret 1393/2007, de 29 d'octubre, que estableix l'ordenació d'ensenyaments oficials, modificada pel Decret 861/2010.

académicas externas de los estudiantes universitarios.

- Real Decreto 1791/2010, de 30 de diciembre, que establece el Estatuto del Estudiante Universitario.
- Que en previsión del especial interés de la Universidad en el desarrollo de acciones en materia de empleo-educación previstos en los artículos 1, 2 d) y 116.3 de sus Estatutos regulados en el Decreto 208/2004, de 8 de octubre del Consell de la Generalitat, por el que se aprueban los Estatutos de la Universidad Miguel Hernández de Elche (DOCV núm.4861 de 13.10.2004), redactado según el Decreto 105/2012, de 29 de junio, del Consell, por el que se aprueba la modificación de los Estatutos de la Universidad Miguel Hernández de Elche (DOCV núm. 6808)
- Que en vista del interés mutuo de ambas instituciones para el desarrollo de un programa de cooperación educativa que permita la realización de prácticas académicas externas.

Acuerdan establecer el presente Convenio de Colaboración y con las siguientes

CONDICIONES

1. Se establece un Convenio de Cooperación Educativa (en adelante, Convenio) entre la Universidad Miguel Hernández de Elche (en adelante, UMH) y _____ (en adelante, Entidad) para el desarrollo de prácticas académicas externas de los estudiantes de la UMH, con el objetivo de permitirles aplicar y complementar los conocimientos adquiridos en su formación académica, favoreciendo la adquisición de competencias que les preparen para el ejercicio de actividades profesionales, faciliten su empleabilidad y fomenten su capacidad de emprendimiento.

- Reial decret 592/2014 d'11 de juliol, pel qual es regulen les pràctiques acadèmiques externes dels estudiants universitaris.
- Reial decret 1791/2010, de 30 de desembre, que estableix l'Estatut de l'Estudiant Universitari.
- Que en previsió de l'especial interès de la Universitat en el desenvolupament d'accions en matèria d'ocupació-educació previstos en els articles 1, 2 d) i 116.3 dels seus estatuts regulats en el Decret 208/2004, de 8 d'octubre del Consell de la Generalitat, pel qual s'aproven els Estatuts de la Universitat Miguel Hernández d'Elx (DOCV núm.4861 de 13.10.2004), redactat segons el Decret 105/2012, de 29 de juny, del Consell, pel qual s'aprova la modificació dels Estatuts de la Universitat Miguel Hernández d'Elx (DOCV núm. 6808)
- Que en vista de l'interés mutu d'ambdues institucions per al desenvolupament d'un programa de cooperació educativa que permeta la realització de pràctiques acadèmiques externes.

Acorden establir el present conveni de col·laboració i amb les següents

CONDICIONS

1. S'estableix un conveni de cooperació educativa (d'ara endavant, conveni) entre la Universitat Miguel Hernández d'Elx (d'ara endavant, UMH) i _____ (d'ara endavant, entitat) per al desenvolupament de pràctiques acadèmiques externes dels estudiants de la UMH, amb l'objectiu de permetre'ls aplicar i complementar els coneixements adquirits en la seua formació acadèmica, afavorint l'adquisició de competències que els preparen per a l'exercici d'activitats professionals, faciliten la seua ocupabilitat i fomenten la seua capacitat d'empreniment.

2. La UMH, la Entidad y el estudiante se comprometen a cumplir los derechos y obligaciones que les correspondan en función de la normativa vigente reguladora de los programas de cooperación educativa para estudiantes universitarios y normas derivadas que lo sustituyan o complementen, así como los acuerdos explícitos que se reflejen en los distintos programas formativos anexos al presente convenio.

3. El presente Convenio se establece con la citada Entidad para la formación de los estudiantes que se relacionarán en los Anexos suscritos a tal efecto, donde además quedará reflejado el Proyecto Formativo (en adelante, Proyecto) a realizar por el estudiante, con la descripción de las tareas a desarrollar y las competencias que deba adquirir el estudiante.

4. El Proyecto se elaborará de forma que asegure la compatibilidad entre los estudios y actividades en la Entidad, garantizando el derecho a asistir a las pruebas de evaluación y otras actividades obligatorias de formación, así como a las reuniones de los órganos de representación de la universidad, previa comunicación suficiente a la entidad colaboradora y posterior justificación. La duración del Proyecto no excederá del cincuenta por ciento del tiempo íntegro que constituya el curso académico. Los estudiantes inscritos en el Proyecto estarán sujetos al régimen y horario que en el anexo al mismo se determinen, bajo la supervisión y tutela del Tutor de la Entidad que, en coordinación con el Tutor Académico de la Universidad, velará por su formación. El Tutor de la Entidad emitirá un informe final a la conclusión de las prácticas a través de los mecanismos establecidos a tal efecto por la Universidad.

5. El Tutor designado por la Entidad deberá ser una persona vinculada a la misma, con experiencia profesional y con conocimientos necesarios para realizar una tutela efectiva. No

2. La UMH, l'entitat i l'estudiant es comprometen a complir els drets i obligacions que els corresponguen en funció de la normativa vigent reguladora dels programes de cooperació educativa per a estudiants universitaris i normes derivades que el substituïsquen o complementen, així com els acords explícits que es reflectisquen en els diferents programes formatius annexos al present conveni.

3. El present conveni s'estableix amb l'esmentada entitat per a la formació dels estudiants que es relacionaran en els annexos subscrits a aquest efecte, on a més quedarà reflectit el projecte formatiu (d'ara endavant, projecte) a realitzar per l'estudiant, amb la descripció de les tasques a desenvolupar i les competències que haja d'adquirir l'estudiant.

4. El projecte s'elaborarà de manera que asegure la compatibilitat entre els estudis i activitats en l'entitat, garantint el dret a assistir a les proves d'avaluació i altres activitats obligatòries de formació, així com a les reunions dels òrgans de representació de la universitat, prèvia comunicació suficient a l'entitat col·laboradora i posterior justificació. La duració del projecte no excedirà del cinquanta per cent del temps íntegre que constituïska el curs acadèmic. Els estudiants inscrits en el projecte estaran subjectes al règim i horari que en l'annex a aquest es determinen, sota la supervisió i tutela del tutor de l'entitat que, en coordinació amb el tutor acadèmic de la Universitat, vetlarà per la seua formació. El tutor de l'entitat emetrà un informe final a la conclusió de les pràctiques a través dels mecanismes establits a aquest efecte per la Universitat.

5. El tutor designat per l'entitat haurà de ser una persona vinculada a aquesta, amb l'experiència professional i els coneixements necessaris per a realitzar una tutela efectiva. No

podrá coincidir con la persona que desempeña las funciones de Tutor Académico.

6. La Comisión de Relaciones Universidad-Empresa de la UMH, coordinada por el responsable del Observatorio Ocupacional, realizará el seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del presente convenio, además resolverá todas las cuestiones que surjan en el desarrollo del Programa, especialmente en los casos de incumplimiento de sus términos, en los que fijará las condiciones de rescisión anticipada de la práctica.

7. En el Anexo al presente Convenio, se podrá prever la aportación por la Entidad de una cantidad en concepto de bolsa o ayuda al estudio, que será satisfecha en la forma que determinen ambas partes (estudiante y Entidad), esta aportación estará regida por las normas tributarias y fiscales vigentes. Además de la cantidad citada anteriormente, si procede, la Entidad abona a la Universidad una cantidad que se especificará en el anexo, por estudiante y mes, en concepto de gastos de gestión (seguro de accidentes, seguro de responsabilidad civil frente a terceros, gastos administrativos, etc.). En caso de proceder el importe de los gastos de gestión se detallará en el Proyecto de cada alumno, así como la cuenta bancaria donde deberá realizarse el ingreso.

8. La participación de la Entidad en el Proyecto no supone la adquisición de más compromisos que los estipulados en el presente Convenio y en ningún caso se derivarán obligaciones propias de un contrato laboral, ni su contenido dará lugar a la sustitución de la prestación laboral de puestos de trabajo. Tanto la Entidad, con su firma de este convenio, como los estudiantes, con la suya en el anexo, renuncian expresamente al establecimiento de cualquier vínculo o relación laboral mientras el convenio esté vigente para las partes. Durante la vigencia del presente convenio, el estudiante que participe en las prácticas no podrá ocupar puesto de trabajo alguno en la Entidad, ni si quiera de carácter eventual, a menos que se haga constar

podrá coincidir amb la persona que exerceix les funcions de tutor acadèmic.

6. La Comissió de Relacions Universitat-Empresa de la UMH, coordinada pel responsable de l'Observatori Ocupacional, realitzarà el seguiment, la vigilància i el control de l'execució del present conveni, a més resoldrà totes les qüestions que sorgisquen en el desenvolupament del programa, especialment en els casos d'incompliment dels seus termes, en els quals fixarà les condicions de rescissió anticipada de la pràctica.

7. En l'annex al present conveni es podrà preveure l'aportació per l'entitat d'una quantitat en concepte de bossa o ajuda a l'estudi, que serà satisfeta en la forma que determinen ambdues parts (estudiant i entitat), aquesta aportació estarà regida per les normes tributàries i fiscals vigents. A més de la quantitat esmentada anteriorment, si procedeix, l'entitat abona a la Universitat una quantitat que s'especificarà en l'annex, per estudiant i mes, en concepte de despeses de gestió (assegurança d'accidents, assegurança de responsabilitat civil davant de tercers, despeses administratives, etc.). En cas de procedir, l'import de les despeses de gestió es detallarà en el projecte de cada alumne, així com el compte bancari on haurà de realitzar-se l'ingrés.

8. La participació de l'entitat en el projecte no suposa l'adquisició de més compromisos que els estipulats en el present conveni i en cap cas es derivaran obligacions pròpies d'un contracte laboral, ni el seu contingut donarà lloc a la substitució de la prestació laboral de llocs de treball. Tant l'entitat, amb la seua firma d'aquest conveni, com els estudiants, amb la seua en l'annex, renuncien expressament a l'establiment de qualsevol vincle o relació laboral mentre el conveni estiga vigent per a les parts. Durant la vigència del present conveni, l'estudiant que participe en les pràctiques no podrà ocupar cap lloc de treball en l'entitat, ni tan sols de caràcter eventual, a menys que es faça constar tal circumstància en l'annex i siga autoritzat per la Universitat.

tal circunstancia en el anexo y sea autorizado por la Universidad.

9. Si al término de los estudios, el estudiante se incorporara a la plantilla de la Entidad, el tiempo de estancia en prácticas no computará a efectos de antigüedad ni eximirá del cumplimiento del período de prueba, en su caso, salvo que así esté establecido expresamente en el convenio colectivo aplicable.

10. Al finalizar el Proyecto, el estudiante tendrá derecho a que se le expida un informe en el que se detalle expresamente la actividad desarrollada, su duración y en el cual se podrá valorar los siguientes aspectos referidos, en su caso, tanto a las competencias genéricas como a las específicas, previstas en el correspondiente proyecto formativo. Por su parte, el tutor de la Entidad podrá solicitar a la UMH la expedición de acreditación de la tutorización realizada.

11. La eventualidad de accidente que pudiera afectar al estudiante durante la realización de las prácticas será cubierta por el seguro escolar del mismo y por una póliza de seguro adicional que a tales efectos contratará la UMH. Asimismo, la UMH contratará una póliza para cubrir la responsabilidad civil que frente a terceros pudiera derivarse con ocasión de la realización de aquéllas.

12. Una vez documentados los Proyectos anexos al presente Convenio, la Universidad comunicará a la Dirección Provincial de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social u otros organismos competentes que se establezcan, el nombre de la Entidad y del estudiante, el lugar y duración de la práctica y el carácter no laboral de la misma.

13. La Entidad facilitará al estudiante la información y formación adecuada, así como los equipos y medios de protección necesarios en materia de prevención de riesgos laborales. Además, si las prácticas fueran realizadas por estudiantes con discapacidad, se les procurará la

9. Si al terme dels estudis, l'estudiant s'incorporara a la plantilla de l'entitat, el temps d'estada en pràctiques no computarà a l'efecte d'antiguitat ni eximirà del compliment del període de prova, si s'escau, llevat que així estiga establert expressament en el conveni col·lectiu aplicable.

10. En finalitzar el projecte, l'estudiant tindrà dret a què se li expedisca un informe en què es detalle expressament l'activitat exercida, la seua duració i en el qual es podran valorar els següents aspectes indicats, si s'escau, tant a les competències genèriques com a les específiques, previstes en el corresponent projecte formatiu. Per la seua banda, el tutor de l'entitat podrà sol·licitar a la UMH l'expedició d'acreditació de la tutorització realitzada.

11. L'eventualitat d'accident que poguera afectar l'estudiant durant la realització de les pràctiques serà coberta per l'assegurança escolar d'aquest i per una pòlissa d'assegurança adicional que a aquests efectes contractarà la UMH. Així mateix, la UMH contractarà una pòlissa per a cobrir la responsabilitat civil que davant de tercers poguera derivar-se en ocasió de la realització d'aquelles.

12. Una vegada documentats els projectes annexos al present conveni, la Universitat comunicarà a la Direcció Provincial de la Inspecció de Treball i Seguretat Social o altres organismes competents que s'establisquen, el nom de l'entitat i de l'estudiant, el lloc i duració de la pràctica i el caràcter no laboral d'aquesta.

13. L'entitat facilitarà a l'estudiant la informació i formació adequada, així com els equips i mitjans de protecció necessaris en matèria de prevenció de riscos laborals. A més, si les pràctiques foren realitzades per estudiants amb discapacitat, se'ls procurará la disposició dels

disposición de los recursos humanos, materiales y tecnológicos necesarios que aseguren la igualdad de oportunidades en su realización.

14. De acuerdo con el art. 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, por el que se regula el derecho de información en la recogida de éstos, se informa al estudiante que sus datos serán integrados en un fichero automatizado con la finalidad exclusiva de gestión de empleo, prácticas en empresa y formación para el empleo, así como para la realización de encuestas, estudios, promoción de actividades propias, y cualquier actividad orientada a la consecución de los fines de la UMH. El estudiante tiene el derecho al acceso a esta información con el fin de cancelarla o rectificarla, dirigiéndose al Observatorio Ocupacional de la UMH, Edificio Rectorado y Consejo Social, Avenida de la Universidad s/n, 03202 Elche.

15. De conformidad con lo establecido en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno, así como o en la Ley de la Generalitat 2/2015, de 2 de abril, de Transparencia, Buen Gobierno y Participación Ciudadana de la Comunitat Valenciana, y para un adecuado cumplimiento de las exigencias de publicidad actividad, en lo que a publicación de convenios se refiere, este convenio será objeto de publicación en el portal de transparencia de la UMH: <http://transparencia.umh.es>

16. El presente Convenio se suscribe por un periodo de cuatro años, pudiendo prorrogarse de forma expresa y escrita por un periodo máximo de 4 años más.

Son causas de extinción del presente convenio:

- a) El transcurso del plazo de vigencia del convenio sin acuerdo de prórroga del mismo
- b) El acuerdo unánime de los firmantes
- c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes

recursos humans, materials i tecnològics necessaris que asseguren la igualtat d'oportunitats en la seua realització.

14. D'acord amb l'art. 5 de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal, per la qual es regula el dret d'informació en la recollida d'aquestes, s'informa l'estudiant que les seues dades seran integrades en un fitxer automatitzat amb la finalitat exclusiva de gestió d'ocupació, pràctiques en empresa i formació per a l'ocupació, així com per a la realització d'enquestes, estudis, promoció d'activitats pròpies i qualsevol activitat orientada a la consecució dels objectius de la UMH. L'estudiant té el dret a l'accés a aquesta informació a fi de cancel·lar-la o rectificar-la, dirigit-se a l'Observatori Ocupacional de la UMH, Edifici Rectorat i Consell Social, avinguda de la Universitat s/n, 03202 Elx.

15. De conformitat amb el que estableix la Llei 19/2013, de 9 de desembre de Transparència, Accés a la Informació Pública i Bon Govern, així com en la Llei de la Generalitat 2/2015, de 2 d'abril, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana, i per a un adequat compliment de les exigències de publicitat activitat, pel que fa a publicació de convenis, aquest conveni serà objecte de publicació en el portal de transparència de la UMH: <http://transparencia.umh.es>

16. El present conveni se subscriu per un període de quatre anys i pot prorrogar-se de forma expressa i escrita per un període màxim de 4 anys més.

Són causes d'extinció del present conveni:

- a) El transcurs del termini de vigència del conveni sense acord de prórroga d'aquest
- b) L'acord unànime dels signants
- c) L'incompliment de les obligacions i compromisos assumits per part d'algun dels signants



d) Por decisión judicial declaratoria de nulidad del convenio

Se establece la posibilidad de extinción anticipada del presente convenio con un mes de preaviso a iniciativa de cualquier da las partes. En cualquier caso, las partes se comprometen a finalizar todas las prácticas académicas externas curriculares iniciadas.

Así lo acuerdan, y en prueba de conformidad, firman el presente documento en el lugar y fecha anteriormente indicados.

Der _____

Von _____

Gez.: Herr _____

d) Per decisió judicial declaratòria de nul·litat del conveni

S'estableix la possibilitat d'extinció anticipada del present conveni amb un mes de preavis a iniciativa de qualsevol de les parts. En tot cas, les parts es comprometen a finalitzar totes les pràctiques acadèmiques externes curriculars iniciades.

Així ho acorden, i en prova de conformitat, signen el present document en el lloc i la data anteriorment indicats.

El Vicerector
d'Economia i Empresa

Universitat Miguel
Hernández d'Elx

(per RR 730/11 de 19
de maig)

(per RR 646/15, de 29
d'abril)

El Vicerrector de
Economía y Empresa

Universidad Miguel
Hernández de Elche

(por R.R. 730/11 de 19
de mayo)

(por R.R. 646/15, de
29 de abril)

Signatura: Fernando Vidal Giménez

BORRADOR - No modificable